



CHAPITRE 176

Loi validant un acte de vente par Albert Provost à A. Hyman Mettarlin et Ben Morris, passé le 15 septembre 1955

[Sanctionnée le 19 décembre 1956]

Préambule.

ATTENDU que Albert Provost, cultivateur, de la paroisse de Boucherville, district de Montréal, a, par sa pétition, représenté:

Que, par acte de vente intervenu, à Montréal, entre le pétitionnaire et A. Hyman Mettarlin, notaire, et Ben Morris, marchand, tous deux de la cité d'Outremont, district de Montréal, ce dernier agissant tant personnellement que comme fiduciaire, ledit contrat ayant été passé devant Me Émile Beauchemin, notaire, le 15 septembre 1955, et ayant été enregistré au bureau d'enregistrement du comté de Chambly sous le numéro 152,314, le pétitionnaire a vendu audit A. Hyman Mettarlin et audit Ben Morris, entre autres propriétés immobilières, l'immeuble suivant, savoir:

Un terrain connu et désigné comme étant composé des lots numéros cinquante-deux, cinquante-trois et cinquante-quatre (52, 53 et 54) du cadastre de la paroisse de Boucherville, avec les bâtisses dessus construites;

Que le pétitionnaire, comme condition de ladite vente, a promis de donner aux dits acheteurs, un titre bon, valide et de valeur marchande sur lesdites propriétés immobilières;

Que le pétitionnaire a acquis lesdits immeubles d'un certain Louis Lussier, en vertu d'un contrat de vente passé devant Me Louis Racicot, notaire, le 29 septem-

CHAPTER 176

An Act to validate a deed of sale by Albert Provost to A. Hyman Mettarlin and Ben Morris, made the 15th of September, 1955

[Assented to, the 19th of December, 1956]

Preamble.

WHEREAS Albert Provost, farmer, of the parish of Boucherville, district of Montreal, has, by his petition, represented:

That by deed of sale entered into at Montreal between petitioner and A. Hyman Mettarlin, notary, and Ben Morris, merchant, both of the city of Outremont, district of Montreal, the latter acting personally as well as in trust, passed before Me Émile Beauchemin, notary, on the 15th of September, 1955, which deed was registered at the registry office for the county of Chambly under number 152,314, petitioner sold to the said A. Hyman Mettarlin and Ben Morris, among other immoveable properties, the following immoveable property, namely:

A lot of land known and designated as being composed of lots numbers fifty-two, fifty-three and fifty-four (52, 53 and 54) of the cadastral of the parish of Boucherville, with the buildings thereon erected;

That petitioner, as a condition of the said sale, promised to give to the said purchasers a good, valid and marketable title to the said immoveable properties;

That petitioner acquired the said immoveable properties from one, Louis Lussier, in virtue of a deed of sale passed before Me Louis Racicot, notary, on the

bre 1924, et enregistré au bureau d'enregistrement du comté de Chambly sous le numéro 62,324;

Qu'au temps de l'acquisition desdits immeubles par le pétitionnaire, celui-ci était marié, en premières noces, à dame Antoinette Richard, sous le régime de la communauté de biens;

Que l'épouse du pétitionnaire est décédée, le 20 mars 1927, ayant fait un testament en forme olographe qui se lit, comme suit:

"Dame Antoinette Richard, épouse Albert Provost, j'abandonne tous mes biens à mon mari tan qu'il vivra", et sans avoir révoqué ou changé ledit testament;

Que ledit testament a fait l'objet d'un jugement de vérification, émané de la Cour supérieure du district de Montréal, le 7 juillet 1927, sous le numéro 210 des dossiers du bureau des tutelles de la Cour supérieure pour le district de Montréal;

Qu'une copie dudit testament a été enregistrée contre lesdits immeubles, au bureau d'enregistrement du comté de Chambly, sous le numéro 66,366, avec une déclaration de transmission, passée devant Me Louis Racicot, notaire, le 25 août 1927, et enregistrée au bureau d'enregistrement du comté de Chambly, sous le numéro 66,367, en même temps qu'un certificat du percepteur du revenu pour la province de Québec, enregistré au bureau d'enregistrement du comté de Chambly, sous le numéro 66,368;

Qu'au temps de son décès, ladite Antoinette Richard laissait les enfants suivants, issus de son mariage avec le pétitionnaire, à savoir:

Lucienne, Jeanne, Rolland, Lucille et Madeleine. ;

Que ladite Lucille Provost est décédée, le 16 juillet 1927, sans avoir fait de testament et laissant, comme seuls héritiers légaux, son père, le pétitionnaire aux présentes, et sesdits frère et sœurs;

Que ladite Madeleine Provost est décédée, le 12 janvier 1932, sans avoir fait de testament et laissant, comme seuls héritiers légaux, son père, le pétitionnaire aux présentes, et sesdits frère et sœurs;

29th of September, 1924, and registered at the registry office for the county of Chambly under number 62,324;

That at the time of the acquisition of the said immoveable properties by the petitioner, he was married, in the first instance, to Dame Antoinette Richard under the regime of community of property;

That petitioner's said wife predeceased the petitioner, having died on the 20th of March, 1927, and having, prior to her death, made a will in the holograph form, which reads as follows:

"Dame Antoinette Richard épouse Albert Provost j'abandonne tous mes biens à mon mari tan qu'il vivra" and without having revoked or changed the said will;

That the said will was probated by judgment of the Superior Court for the district of Montreal on the 7th of July, 1927, under number 210 of the records of the tutelle office of the Superior Court for the district of Montreal;

That a copy of the said will was registered against the said immoveable properties at the registry office for the county of Chambly under number 66,366, together with a declaration of transmission passed before Louis Racicot, notary, on the 25th of August, 1927, and registered at the registry office for the county of Chambly under number 66,367 and, together with a certificate from the collector of revenues for the Province of Quebec, registered at the registry office for the county of Chambly under number 66,368;

That at the time of the death of the said Antoinette Richard, she was survived by the following children, issue of the marriage of petitioner and his said wife, namely:

Lucienne, Jeanne, Rolland, Lucille and Madeleine;

That the said Lucille Provost died on the 16th of July, 1927, without leaving a will and leaving as her sole heirs-at-law, her father, the petitioner herein, and her said brother and sisters;

That the said Madeleine Provost died on the 12th of January, 1932, without leaving a will and leaving, as her sole heirs-at-law, her father, the petitioner herein, and her said brother and sisters;

Qu'une déclaration de transmission, en rapport avec le décès des deux dits enfants du pétitionnaire, a été faite devant Me Émile Beauchemin, notaire, le 3 mai 1948, et enregistrée, au bureau d'enregistrement du comté de Chambly, sous le numéro 155,299, en même temps qu'un certificat du percepteur du revenu pour la province de Québec, enregistré, au bureau d'enregistrement du comté de Chambly sous les numéros respectifs 155,297 et 155,298;

Que, le 3 mai 1948, devant Me Émile Beauchemin, notaire, sous le numéro 4,694 des minutes dudit notaire, les enfants survivants du pétitionnaire, à savoir: Lucienne, Jeanne et Rolland, ont transféré et cédé à votre pétitionnaire, ce dernier présent et acceptant, tous les droits qu'ils possédaient ou pouvaient avoir possédé dans la succession de leur défunte mère, ladite dame Antoinette Richard, relativement aux propriétés immobilières ci-dessus décrites, ledit acte de transfert et cession ayant été enregistré au bureau d'enregistrement du comté de Chambly sous le numéro 155,300;

Qu'il semble exister un doute sur la validité dudit dernier testament de ladite dame Antoinette Richard et qu'il paraît y avoir ambiguïté et doute sur la question de savoir, au cas où ledit testament serait valide, si ladite dame Antoinette Richard a créé un usufruit ou une substitution, ce doute et cette ambiguïté étant tels qu'ils peuvent rendre onéreuses et difficiles toutes futures transactions relatives auxdits immeubles et affecter la chaîne des titres, la conséquence de ce défavorable état de choses étant que les acquéreurs ont dû prier le pétitionnaire de remédier à la situation;

Attendu que la validité du dernier testament de feu Antoinette Richard est douteuse, en autant que les mots, "j'abandonne tous mes biens à mon mari tant qu'il vivra", viennent après la signature de la testatrice, et attendu que, si ledit testament est invalide, le titre conféré par le pétitionnaire aux acquéreurs susmentionnés est un bon et valable titre;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

That a declaration of transmission in connection with the death of petitioner's said two children was made before Me Émile Beauchemin, notary, on the 3rd of May, 1948, and registered at the registry office of the county of Chambly under number 155,299, together with a certificate of the collector of revenues for the Province of Quebec, registered at the registry office for the county of Chambly under numbers 155,297 and 155,298 respectively;

That on the 3rd of May, 1948, before Me Émile Beauchemin, notary, under number 4,694 of the said notary's minutes, petitioner's surviving children, namely: Lucienne, Jeanne and Rolland, transferred and made over unto your petitioner, the latter present and accepting, all rights which they had or may have had in the estate of their late mother, the said Dame Antoinette Richard, with regard to the said immoveable properties hereinabove described, and the said deed was registered at the registry office for the county of Chambly under number 155,300;

That there appears doubt as to the validity of the said last will and testament of the said Dame Antoinette Richard and there appears an ambiguity and doubt as to whether, if the said will be valid, the said Dame Antoinette Richard created a usufruct or a substitution, and the doubt and ambiguity is such as to make difficult and onerous any future transactions respecting the said immoveable properties and to impair the chain of the title, and so the purchasers have called on the petitioner to remedy the situation;

Whereas the validity of the last will and testament of the late Antoinette Richard is doubtful inasmuch as the words, "j'abandonne tous mes biens à mon mari tant qu'il vivra", come after the testator's signature, and if the said will is invalid, the title conferred by the petitioner to the aforementioned purchasers is a good and valid title;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

Contrat
de vente
déclaré
valide et
légal.

1. Le contrat de vente par Albert Provost à A. Hyman Mettarlin et à Ben Morris, ce dernier agissant tant personnellement que comme fiduciaire, passé devant Me Émile Beauchemin, notaire, le 15 septembre 1955, et enregistré au bureau d'enregistrement du comté de Chambly sous le numéro 152,314, est déclaré valide et légal.

Entrée en
vigueur.

2. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

1. The deed of sale by Albert Provost to A. Hyman Mettarlin and Ben Morris, the latter acting personally as well as in trust, passed before Me Émile Beauchemin, notary, on the 15th of September, 1955, and registered at the registry office for the county of Chambly under number 152,314, is declared valid and legal.

Deed of
sale
declared
valid and
legal.

2. This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming
into force.